

The Mid-Hudson Japanese Community Association

Annual Meeting & Year End Luncheon

We had our Annual meeting and luncheon on December 2nd at the newly renovated “Edo Sushi” in Poughkeepsie. It started with Chair’s greeting, annual report (and approval), and introduction of new directors. The familiar artistically rolled sushi and lunch box were prepared by Stanley. We spent a moment reflecting on the year. People gathered joyously and chatted in the entrance hall, where a round table displayed small items donated by members (Kyoko, Hisako, Mayumi, and Motoko).

(see page 3)



年次総会とランチオン

ブケプシーに移転し新装開店した“江戸寿司”で12月2日に年次総会とランチオンが開かれました。会長の挨拶や年次報告、承認、来年度の役員紹介等がなされた後、広々とした店内でおなじみになったスタンさんのアーティスティックな巻き寿司とランチボックスでしばし行く年を惜しみつつも笑顔の絶えないランチオンとなりました。入り口の丸テーブルには会員の方々(恭子さん、久子さん、真由美さん、素子さん)が寄付して下さいの小物類が展示され、皆さんそれぞれ物色したり、購入したりと会員同士の交流も華やかに行われ、合計\$20,00のファン

(3ページに続く)

IN THIS ISSUE

Annual Meeting & Year End Luncheon / 年次総会とランチオン	1
MHJCA Chair's Greetings / 会長挨拶	2
Social Events / ソーシャル・イベント	3
Members' Reports / メンバースレポート	6
Cultural Programs / カルチャル・プログラム	7
Corporate Members & Supporting Patrons / コーポレート・メンバースと後援者	9
Acknowledgments / 寄付と御礼	9
2013 Board of Directors / 2013年役員	9
Important Announcement / Chat Chat / 重要なお知らせ / ちょっと、チャット	10
2013 Spring Events / 2013年春のイベント	12

From Chair

Dear all members

We are in the fall now and back to normal after the respite of summer, when we step away from routine schedules. I hope this finds you well.

I have very good news to share at this time: we will have a few new volunteers for the year 2013. Thus, we will be able to add more workshops for members in addition to the current Temari, Tanka, and Japanese language. They are Tea ceremony, Calligraphy and Flower arrangement. These workshops will be arranged by the Program Committee, which is newly consolidated with current Cultural Program and Social Events Committees and will start from next year 2013. Please check the postings on our website (mhjca.org) and participate in the workshop of your interest.

I am so pleased to see that MHJCA now offers good numbers of events/workshops for the public, and for members as well, to full-fill our mission. I cannot overstate my gratitude to those who volunteer for this association because they are the ones that make all of MHJCA's activities possible. May we continue to grow in 2013.

Also, please be sure to read the "Important Announcement" on page 10 regarding the newsletter.

Sincerely,

Machiko Oldiges

MHJCA Chair

会長より

親愛なる皆様へ

心身共にくつろいだ夏も去り、また平常日程の始まった秋となりました。会員の皆様には佳い日々を送られていられる事と存じます。

以前にこの紙面をお借りしてボランティア増強の必要性を再度に亘りお願い申し上げてきましたが、幸いにしてこの願いが実現しました。来年2013年には新しいボランティア会員により文化ワークショップの増大が可能となり既存の短歌、手まり、日本語教室に加え、茶道、習字、生け花が始まります。また現在のカルチャーとソーシャルイベント委員会がプログラム委員会として一括して出発しますので、定期的に公のウェブサイトをご覧になり会員同士お誘いあって参加して下さい。

創立10周年を過ぎようとしている現在、やっと公にも会としても日本文化の紹介が浸透し、地域の方達との交流も深く進展しつつある事に会員の方々の御協力を深く感じ、感謝の気持ちでいっぱいです。今後もMHJCAの発展に向けての努力を皆様と共に続けて行きたいと強く願いますので、よろしく願い申し上げます。

尚、今後のニュース・レターに関して“重要なお知らせ”が10ページに掲載されていますので、ぜひ御確認下さい。

敬具、

真知子 オルディジス

MHJCA会長

2012 Board of Directors

2012年の役員



会長
真知子オルディジス
Chair
Machiko Oldiges



副会長・会計
下條篤子
Vice Chair & Treasurer
Atsuko Shimojo



書記
三宅正嗣
Secretary
Masashi Miyake



役員
森千佳子
Board Member
Chikako Mori

(1ページから続く)

This raised \$20.00 We very much appreciated members' cooperation and Edo Sushi for the warm welcome provided on that day.

(Continued from page 1)

レイズが達成。御協力して下さった方々、そしてまた暖かいおもてなしをして下さった“江戸寿司”に感謝致します、ありがとうございました。



Summer Tanka Workshop

This time around we wanted to appreciate summer, so we went to the Catskills to have this workshop on Jul. 14th. All the participants sang their tanka breathing cool air freely at the enclosed porch of Mountain Meadow Inn, a bed and breakfast owned by new members Kimiko and Joe Cuesta. We concentrated on “onomatopoeia”, and the peaceful breeze of Catskill Mountain entered our Tanka themes, making them even more enjoyable.



短歌ワークショップ/夏

7月14日の短歌ワークショップは夏を満喫しようとキャッツキルへのアウトティングとなりました。新メンバーのKimiko and Joe Cuestaさんが営んでいるB&B、マウンテン・メドウ・イン (Mountain Meadow Inn) の涼やかなインナーポーチで参加者はのびのびと自作の短歌を朗詠できました。今回のワークショップは“オノマトペ”(擬音語、擬態語)の練習歌でしたので涼

風わたる和やかなキャッツキルに良く溶け込み、より楽しむ事が出来た様です。



Calligraphy Workshop

On Sept. 15th, a calligraphy workshop was held at the Mori residence, by the strong request of previous participants. With Midori's instruction, we all enthusiastically practiced her model writing of “Akikaze-Fall Breeze”. Because everyone knew the basic rules of calligraphy, we made progress rapidly and produced our own unique writing by the end of the session. We even had time to enjoy pleasant conversation during the workshop.

We look forward to having another one like this.

習字ワークショップ

前回の習字ワークショップに参加されたメンバーからの強い要望の元、9月15日に森宅で再会されたこのワークショップ、インストラクターの緑さんを囲み素晴らしい熱意で進行しました。緑さんのお手本“秋風”を各自啾々と練習し、最後にはそれぞれ味のある書へと完成、皆さん基本が出来ているので上達も早く、笑い合い楽しむ余裕も充分でした。またの習字ワークショップを期待しましょう。



Fall Foliage Hudson Cruise

On Oct. 14th the weather turned out to be perfect for cruising, and all 12 members had a wonderful time chatting and snapping photos. This gorgeous paddle wheel vessel can carry 110. The cruise began slowly on the quiet Hudson River, which sometimes reflected like a mirror. As we moved through the water, we enjoyed the scenery of mountains, trees changing colors and an historical lighthouse like a dollhouse standing in the middle of the river. We all appreciated anew what the Hudson had to offer.



秋のハドソン・クルーズ

10月4日、午前中は曇っていた天気も午後は絶好のクルーズ日和となり、参加者12名はそれぞれ写真を取り合い、笑いの絶えない集いとなりました。ハドソンから出発した110人乗りの優雅な水車式船(Paddle wheel vessel)“スピリット・オブ・ハドソン”は時として鏡の様に静かなハドソン河をゆっくりと進み、対岸の紅葉を増し始めた木々や山並み、そして河の中程に残されているまるでドールハウスを思わせる様な歴史的灯台等を存分に鑑賞でき、皆さん改めてハドソン河の素晴らしさを満喫しました。

Tanka Workshop / Fall

The last Tanka Workshop for 2012 was held at Kyoko's new home on Dec. 2nd. The theme this time was creating Tanka by using your ear, following the theme of "onomatopoeia". Participants (which included two new members) created wonderful Tanka, becoming poets in the process. We look forward to growing our Tanka poetry skills. After the workshop, we had abundant food prepared by all the participants and shared a good time.

短歌ワークショップ/秋

今年最後の短歌ワークショップが12月9日に恭子さんの新宅で開催されました。

今回は前回の“オノマトベ”に続き、耳を存分に駆使した短歌創作が課題でしたが、新メンバー2人も加わって皆さんそれぞれ素晴らしい音感で楽しい短歌を朗詠、すっかり歌人となり、ますますこれからが楽しみです。ワークショップの後も恭子さんの心のこもった手料理や皆さんが持ち寄られた料理に舌鼓を打ちながら和気あいあいと交流が進みました。

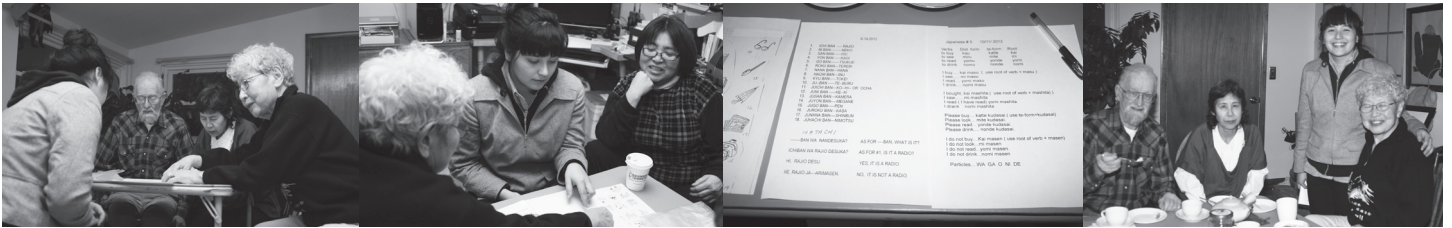


Japanese Workshop

This workshop is designed for non-Japanese members who want to learn simple Japanese. Starting in May this year, we were able to host 7 workshops as a members-only program. If you want to join this fun workshop, please contact Tomiko Morimoto West at tomiko@aol.com

日本語ワークショップ

5月に始まった1ヶ月に一度(第2木曜日、午後6時から7時)の会員のための日本語教室を2012年に7回行うことができました。日本人以外の会員の方で簡単な日本語を習いたい方は是非、講師の富子さんに連絡(tomiko@aol.com または845-454-9063)をしてください。



Members' Reports — 会員の近況報告

Congratulations!

We are very happy to announce that MHJCA member Lynn Schamberger has received an Award of Excellence from the Yuri Honjyou Kankou (Tourist) Kyokai (Association) in the 47th Annual Japan Gotenmari Temari Competition, held in Akita Prefecture, Japan. It was held October 27-29, 2012 at Turumai Kaikan (Turumai Gathering Hall) in Honjyou Shi (City). In addition to the three top overall placements, there are an additional 19 sponsor prizes for a total of 22 awards given out across some 400+ entries. This is the 43rd year that Yuri Honjyou Kankou Kyokai has sponsored awards for the competition.

Lynn designed a Temari called "Rabbits in the Grass", using both Temari techniques as well as traditional Japanese embroidery skills (of which she has been a student for 10 years). She has been studying Temari with Ginny Thompson for 3 years, and Ai Mizuta, Ginny's Temari Sensei in Kobe, Japan managed Lynn's entry to the competition.

おめでとうございます

手まりワークショップに3年前から参加されている会員のリン・シャムバーガーさんが10月27日から29日まで開催された、秋田県由利本荘市観光協会主催の第43回全国御殿まり手まりコンクールにおいて優秀賞を受与されました。47年にも及ぶこのコンクールには400点以上の応募があり、この賞以外にも22の賞や賞品が与えられました。

リンさんのデザインは"草むらのウサギ"と題され、手まり技術はもとより彼女が10年も習っている伝統的な日本刺繍を取り入れたものです。手まり講師のジニーさんの先生である日本の水田あいさんにより応募参加が実現しました。



Sympathy

Mrs. Maggie Caccamo's mother, Masae Tashiro (92 years old, was a second generation of Japanese-American, born in Santa Barbara) passed away on Aug. 18th in Long Island, NY. She is missed very much but had a good life. Our hearts are with you, Maggie.

Mr. Phil Oldiges's father, Joseph H. Oldiges passed away on Oct. 15th in Kentucky. He was 90 years old and had a good sense of humor. He will be missed by many. We express our condolences from the bottom of our hearts.

おくやみ

マギー・カカモさんのお母様、Masae Tashiroさん(92才、サンタ・バーバラ生まれの日系2世)がロング・アイランドで8月18日に亡くなりました。残念ですが、良い人生を過ごされたとの事です。深くお悔やみもうしあげます。

10月15日、フィル・オルディジスさんのお父様がケンタッキーで亡くなりました。90歳でした。日ごろのユーモアを最期まで持ち続けた方でした。

DCAC's One River, Many Streams Folk Festival

The One River, Many Streams Folk Festival was held in Beacon on Sept. 30. The overcast sky and forecasted rain threatened the Many Streams Folk Festival until the last minute. As soon as we received "all-clear", we headed to Main St. of Beacon. Kazaguruma – Pinwheels making was the main activity, though our popular Kabuki face painting once again attracted a long line of children who waited for their turn to get their Kabuki faces. It was also a reunion opportunity for us to greet our friends in other ethnic groups, such as Ukrainians and Chinese who also participate in this event every year. It is nice that we have become quite acquainted over the years. Although the event was cut short by half hour due to rain shower, everyone had a good time and we hope we will be able to return next year. and paper airplanes. The children tried to wear helmets and fly paper airplanes to see whose will fly further. All of the participants had a lot of fun.

DCACによるビーコンでの民族祭り



DCAC協賛の民族祭りが9月30日にビーコンで開かれました。MHJCAも風車作りを主に参加し、例年のごとく大好評の歌舞伎フェイスペインティングでは列が作られるほどの盛況でした。隣同士となってデモを披露する、もうすっかり顔なじみとなったウクライナ教会と中国人会のボランティアの方たちとの再会もうれしいことでした。お互いの伝統文化を分かち合い尊敬し合う機会を与えられるこのようなイベントは今後とも続けられることを願います。



Tea ceremony at Marist College, Poughkeepsie

The Asian Alliance Club of Marist College requested that MHJCA demonstrate our tea ceremony on Oct. 24th. Setting up was particularly challenging (being in an unfamiliar student hall and other activities occurring simultaneously in the building) but it was nicely done overall by our volunteers. About 30 students came to the event. Some participated in the actual ceremony by sitting down on the floor and learning how to receive tea in a bowl. The rest of the students also tasted both tea and homemade Japanese sweets. We received sincere thank you's from the Board members of the club, who coordinated this event with us, and participating students.

ブキブシーのマリスト大学でのお茶の実演

マリスト大学のアジア人クラブからの依頼で午後8時から1時間にお茶の平点前が実演されました。30人ほどの学生が興味津々に手の動きに見入っていました。内9人の学生は実際に床に座り、お茶の受け取り方、いただき方の手ほどきを受け、手作りの和菓子を試しました。残りの学生たちにも影だしとして、お茶とお菓子が出され、クラブ役員はもとより、参加者たちから丁寧なお礼の言葉を頂けたのはうれしい限りでした。



Holy Trinity School Visit, Poughkeepsie

We have visited this school in the past and; it is quickly becoming familiar place to visit. On Nov. 8th, we brought the new idea of making Origami fun by introducing “Jumping frog”, which of course jumps when you finish folding. The children got excited when they were told to enter the Frog jumping tournament using the frogs they just made. They all so clearly enjoyed participating and seeing who won by making frog jumps further. But these children quickly got quiet when it was Kamishibai – Paper theater time. We read “Hanasaka jiisan – The old man who made trees bloom” and they loved the story.

ホーリートリニティ学校訪問

定番となった学校訪問プログラムですが、11月8日は折り紙の紹介に会員の新しいアイデアで、簡単な”飛ぶ蛙”を3年生が折りました。その後、各生徒の自作蛙でジャンピング・トーナメントを行い、興奮の大盛況となりましたが最後の紙芝居の「花咲か爺さん」になると生徒達も自然と静まり、熱心に見入っていたのにとて強い印象を受けました。



2012 Corporate Members & Supporting Patrons

Koshii Maxelum America, Inc. Poughkeepsie, NY
 Kitchen Atsuko, Inc. Woodstock, NY
 Gomen-Kudasai Restaurant New Paltz, NY
 Kazuko Aoki New York, NY

今年度のコーポレート・メンバーと後援者

越井マクセラムアメリカ社 プケプシー、NY
 キッチン・アツコ社 ウッドストック、NY
 ご麺ください・レストラン ニューパルツ、NY
 青木 かずこ ニューヨーク、NY

Acknowledgments

Suzumi & Wayne Adams, Kazuko Aoki, Mayumi D'Agostino, Kimiko & Joe Cuesta, DCAC, Edo-Sushi, Akiko Fujimori, Gomen-Kudasai, Shinichi Honda, Kitchen Atsuko, Kyoko Kakerbeck, Koshii Maxelum America, Inc., Marist College(Asian Alliance), Chikako & Toyoo Mori, Yoko Matsubayashi, Masashi Miyake, Machiko & Phil Oldiges, Hisako Sasaki, Atsuko Shimojo Midori Shinye, Ginny Thompson, Motoko Warshafky, Tomiko Morimoto West, Saburo Yamato

寄付とお礼

寿々美&ウェイン・アダムス、青木和子、真由美・デゴスティーノ、公子&ジョー・クエスタ
 ダッチェスカウンティ・アートカウンシル/民族部門、江戸寿司、藤森章子、ご麺ください、本多眞一、
 キッチン・篤子、森子・カーカベック、越井マクセラム・アメリカ社、マリスト大学/アジア同盟、
 森千佳子&東洋夫、松林洋子、三宅正嗣、真知子&フィル・オルディジス、佐々木久子下條篤子、
 新江緑、ジニー・トンプソン、素子・ワーシャフキー、富子森本・ウェスト、大和二郎

Reminder for using our group e-mail

As you already know, our group e-mail system is utilized to ensure our events and vital information reaches all of our members. This is not for individual members to use for their political and religious views or personal business gain. We appreciate your discretion on this matter. Thank you for your understanding and cooperation.

グループメール無断使用禁止についてお願い

過去に個人思考によるグループメールの発信が幾たびか発生いたしましたが、ここで確認の意で、これらの無断使用を控えていただくよう、改めてお願い致します。MHJCAは会則にも示されているように、飽くまで日本文化を分かちあう非営利団体です。それ故、政治的、宗教的、または個人の営利を目的とした勧誘等は自粛願います。

To all MHJCA Members:

At times the MHJCA may want to use photos taken at MHJCA events for various purposes, including on the public website, group brochure, program fliers, etc. If you DO NOT want a photo that includes you (no names will be listed) used in this manners, please let us know by sending an email to contact@mhjca.org OR by sending a postal note to MHJCA, 45 Whitney Dr., Woodstock, NY 12498.

MHJCA メンバーの皆様へ:

MHJCAではイベント等で撮られた写真を多くの目的 (例えばウェブサイト、ニュースレター、フライヤー等) に使用しています。もし御自身の写真(名前は記さない)を使用して欲しくない方はMHJCAまでご連絡下さい。
 連絡先: MHJCA, 45 Whitney Dr., Woodstock, NY 12498. contact@mhjca.org

MHJCA 2013 Board of Directors

Chair Midori Shinye
 Vice Chair Suzumi Adams
 Secretary Shinichi Honda
 Treasurer Atsuko Shimojo
 Non-Titled Director Wayne Adams

2013 Committees

Program Committee Chair: Machiko Oldiges / Members: Nobuo Onuma
 Nomination / Election Committee Chair: Mayumi D'Agostino
 Financial Committee Chair: Atsuko Shimojo / Members: Suzumi Adams
 & Midori Shinye
 Administration Committee Chair: Masashi Miyake / Members: Toyoo Mori
 & Chikako Mori

MHJCA 2013年の役員

会長 新江 緑
 副会長 寿々美・アダムス
 書記 本多眞一
 会計 下條 篤子
 委員 ウェイン・アダムス

2013年の委員会

プログラム委員長: 真知子・オルジディス/委員: 大沼信夫
 選挙管理委員長: 真由美・ダゴスティーノ
 財政委員長: 下條篤子/委員: 寿々美・アダムス、新江緑
 運営管理委員長: 三宅正嗣/委員: 森東洋夫、森千佳子

Teamwork is Power, Team Play is our Performance.

Important Announcement

Please be advised that after this 2012 Fall issue we will no longer send the printed Newsletter to our members which was formerly provided free of charge.In the meantime, we will continue providing printed issues to schools and libraries as we have been doing for years. For those who would like to have a printed issue mailed to their home, however, you may purchase it for \$3 each. We truly regret that this may affect some of our dedicated readers but we greatly appreciate your understanding our difficult decision. Contact: contact@mhjca.org.

重要なお知らせ

会員の皆様に重要なお知らせを致します。MHJCAでは今までメンバー全員に無料で配布していたニュースレターを2012年度秋号を最期に、2013年からはウェブサトのみにてご覧頂くこととなりました。学校・図書館に配布していた印刷版は今までと同じく続ける予定です。ただし会員の方で、印刷版をご希望の方には\$3にて購入可能ですので、その際はいつでもご連絡下さい。今まで印刷版を楽しく閲覧下さっていたメンバーの方々には大変申し訳ありませんがご理解を頂ければ幸いです。

連絡先: contact@mhjca.org

Canceled / Cooking Workshop

We had scheduled a Korean BBQ cooking workshop at Kyong Saji's residence with her as an instructor on November 3rd. We filled up the 8 seats immediately after the announcement. However, natural disaster hurricane Sandy prevented us from having this workshop due to power failure. We thank you for signed up members and Kyong very much who had spent much time for its preparation.

中止/料理ワークショップ

11月3日にKyong・佐治さんを講師とする料理ワークショップ(KoreanBBQ)が彼女の家で開催される予定でしたが、残念ながらハリケーン・サンディによる停電被害で中止となりました。料理ワークショップのお知らせ後、即定員8名は満席となりましたが、参加希望された会員の方々、そして万全の準備をされたKyongさんに心から感謝いたします、ありがとうございました。

Chotto, Chat



ちよっと、チャット

Japanese Hot Pot / Nabe-mono

Nabe/ Japanese hot pot is Japan's ultimate winter comfort food which cooked in one pot and eaten together with family, friends and coworkers. This popular winter dish warms you up, body and soul.

Yose-nabe (Standard Nabe)

This is the most popular Nabe. It literally means "putting everything together", and its typical ingredients are seafood, meat, tofu, and vegetables in a broth of soy sauce or miso.

鍋物

日本の冬に欠かせない鍋物は、家族や友達そして仕事仲間が集い、卓上の一つ鍋で料理された物を分け合って食す気楽な料理です。アツアツの料理は身も心もほっこりさせて、互いの絆も強まり寒さが吹き飛びます。

寄せ鍋

数ある鍋料理の中でも一番ポピュラーな一品。海鮮物、肉類、豆腐や野菜と盛り沢山、何でも好きな物を鍋に入れ、醤油や味噌ベースのだし汁で軽く煮てアツアツを頂きます。



Mid-Hudson Japanese Community Association

Membership Application | Renewal Form 2013

Membership Type & Fees for Jan. 1, 2013 — Dec. 31, 2013

- () Individual \$20.00
- () Family (up to 2 adults, and all children age under 18) \$30.00
- () Organization I (small business/group less than 20 employees/members) \$50.00
- () Organization II (more than 20 employees, up to 4 adults become members) \$150.00
- () Supporting Patron \$150 or more as you desire.

Primary Contact Information (Please print clearly in all area) :

Family Name : _____ First Name : _____

Address : _____

Telephone : (____) _____ -- _____ E-mail : _____

Additional Family members & E-mail if you want /relation :

Names / E-mail and relation :

* Please indicate ages for those who are under 18

Note :

- * Primary MHJCA group communication is done by e-mail. If you do NOT wish to receive any announcement of events and activities, please check here ().
- * Leave "Address" field blank if you prefer not to be listed in our directory.
- * Personal information provided here is kept confidential.
- * We are not tax-exempt organization.
- * Membership year of MHJCA runs Jan. 1 – Dec. 31 of each calendar year. Upon receipt of your valid application, you become a member. Remember, you will not receive timely email if you miss this renewal period.

Payment: Please make checks payable to MHJCA

Mail to : MHJCA

45 Whitney Dr. Woodstock, NY 12498

Date applie _____

Updated 12/30/2012 M

MHJCA 2013 Spring Events

January	1/5	First Writing of the year at Cunneen-Hackett Arts Center
	1/10	Japanese workshop
February	2/2	Tea ceremony at Ellenville Public Library and Museum
	2/14	Japanese workshop
	2/23	Calligraphy workshop
March	3/14	Japanese workshop
	3/30	Tanka workshop
April	4/11	Japanese workshop
	4/13	Tea ceremony workshop
	4/20	Origami event
	4/27	Spring gathering
May	5/2	Temari workshop
	5/9	Japanese workshop
	5/23	Flower arrangement workshop
June	6/13	Japanese workshop
	6/15	Tea ceremony workshop
	6/20	Flower arrangement workshop
	6/29	Tanka workshop

Note: all workshops are for members only.

MHJCA 2013年 春のイベント

1月	5日	Cunneen-Hackett アートセンターにて書初め
	10日	日本語ワークショップ
2月	2日	エレンビル図書館にてお茶実演
	14日	日本語ワークショップ
	23日	書道ワークショップ
3月	14日	日本語ワークショップ
	30日	短歌ワークショップ
4月	11日	日本語ワークショップ
	13日	茶道ワークショップ
	20日	折り紙のイベント
	27日	春の集い
5月	2日	てまりワークショップ
	9日	日本語ワークショップ
	23日	生け花ワークショップ
6月	13日	日本語ワークショップ
	15日	茶道ワークショップ
	20日	生け花ワークショップ
	29日	短歌ワークショップ

注意:全ワークショップは会員にのみ提供される

MHJCA Newsletter Production

Toyoo Mori

Staff

Masashi Miyake

Chikako Mori

Machiko Oldiges

Maria Oldiges

Atsuko Shimojo

Ginny Thompson

MHJCA ニュースレター 編集部

森 東洋夫

スタッフ

三宅 正嗣

森 千佳子

真知子オルディジス

マリア・オルディジス

下條篤子

ジニー・トンプソン

Contact:

contact@mhjca.org

Copyright ©MHJCA
Allrights reserved. Reproduction by
any means without permission is
strictly prohibited.



THE MID-HUDSON JAPANESE COMMUNITY ASSOCIATION

MHJCA

45 Whitney Dr. Woodstock

NY 12498

